

DOMO



DOg227P

Handleiding	Pannenkoekenplaat
Mode d'emploi	Crêpière
Gebrauchsanleitung	Pancake Maker
Instruction booklet	Pancake party
Manual de instrucciones	Crepera
Istruzioni per l'uso	Piastra per crêpe
Návod k použití	Party lívanečník – 2v1
Návod na použitie	Party lívanečník – 2v1



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	8
DE	Deutsch	13
EN	English	18
ES	Espagnol	22
IT	Italiano	26
CZ	Čeština	31
SK	Slovenčina	36

GARANTIE

Geachte klant,

Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.

Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u

Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden. De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

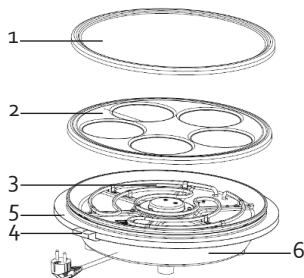
Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
 - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
 - Boerderijen
 - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
 - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorïële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis en wees voorzichtig in de buurt van hete oppervlakken en stoffen zoals gordijnen, tafellakens e.d.
- Gebruik bij voorkeur een hittebestendige mat onder het toestel en zorg dat de ondergrond vlak en egaal is.
- Vermijd dat de stekker en het netsnoer in contact komen met hete onderdelen.
- Laat het toestel volledig afkoelen voordat je het schoonmaakt of opruimt.
- Raak geen hete onderdelen aan tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat niets in contact komt met het verwarmingselement.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm of heet is.
- Maak het toestel na elk gebruik schoon. Het komt immers met voedsel in contact.
- Pas op met olie op het toestel. Olie is sterk onvlambaar.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals messen en vorken op de diverse onderdelen.

ONDERDELEN

1. Bakplaat
2. Bakplaat voor 5 kleine pannenkoekjes
3. Verwarmingselement
4. Temperatuurinstelling
5. Indicatielampje 'aan/uit' en 'klaar voor gebruik'
6. Basis
7. Spatel
8. Deegverdeler (T)



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en maak het toestel en de accessoires zorgvuldig schoon voor het eerste gebruik. (Zie Reiniging).
- Opgelet: bij het eerste gebruik van het toestel kan er een lichte rook en geur van de bakplaten ontstaan. Dit is normaal. Maak het toestel schoon met absorberend papier of een schone, droge doek om eventuele residu's te verwijderen.
- Breng een dunne laag plantaardige olie aan op de bakplaat. Dit zal aanbakken voorkomen en het reinigen achteraf vergemakkelijken.
- Zet het toestel bij voorkeur op een gemakkelijk te reinigen ondergrond. De ondergrond moet ook hittebestendig zijn. Zet het toestel niet op een onbehandeld houten oppervlak.
- Zorg ervoor dat er genoeg ventilatie is rond het toestel.
- Zorg ervoor dat het toestel uit staat. Steek de stekker in een geaard stopcontact.

GEBRUIK

Dit toestel geeft je de keuze uit een bakplaat met één grote bakzone of een bakplaat met 5 kleine bakzones. Kies één van deze bakplaten en plaats deze bovenop het verwarmingselement.

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het rode indicatielampje zal aangaan om aan te geven dat het toestel ingeschakeld is.
2. Schuif de temperatuurinstelling naar de gewenste positie. Dit gaat van minimum 1 tot maximum 5. Het toestel zal beginnen opwarmen.
3. Als het indicatielampje groen wordt, heeft het toestel de gewenste temperatuur bereikt.
4. Giet met de pollepel het pannenkoekendeeg over de bakzones.
5. Gebruik de deegverdeler om het deeg over de plaat te verdelen.
6. Laat de pannenkoeken bakken tot ze de gewenste bakwijze bereikt hebben. Verwijder de pannenkoeken met een houten of hittebestendige plastic spatel of schraper. Dit zodat de antiaanbaklaag niet beschadigd raakt.
7. Na het bakken schuif je de temperatuurinstelling terug naar 1 en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel afkoelen alvorens te reinigen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact voor je het toestel gaat reinigen. Laat het toestel eerst volledig afkoelen.
- Maak het toestel schoon met een vochtige doek. Let erop dat er geen vocht of vet in de ventilatiegaten komt. Droog het vervolgens goed af.
- De verwijderbare bakplaat en de accessoires reinig je in warm water met een mild detergent. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens opnieuw te gebruiken.
- Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

RECEPT PANNENKOEKENDEEG

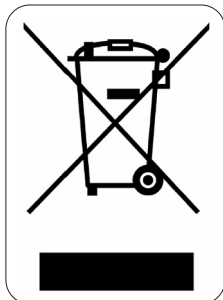
INGREDIËNTEN

- 625 g zelfrijzende bloem
- 5 eieren
- 50 g suiker
- 500 ml melk
- 500 ml lauw water
- 5 tl plantaardige olie
- Een snuifje zout

BEREIDING

1. Doe de zelfrijzende bloem in een kom en maak daar een kuiltje in.
2. Voeg een snuifje zout toe en giet de olie in het kuiltje. Doe hier de eieren bij.
3. Meng de helft van de suiker met de melk in een maatbeker. Meng de andere helft van de suiker met het water in een maatbeker.
4. Mix de ingrediënten in de kom en voeg geleidelijk aan de melk en het water toe tot dit geheel een gladde massa is.

MILIEURICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

GARANTIE

FR

Cher client,
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.
Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service à la clientèle.
Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h

Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.

Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.

La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
 - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
 - Fermes
 - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
 - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés

à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans et sous la surveillance d'un adulte.

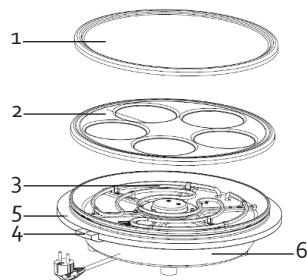
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Lisez le manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
- Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et soyez prudent à proximité des surfaces chaudes et les tissus tels que les rideaux, nappes etc.
- Utilisez de préférence une nappe résistante à la chaleur sous l'appareil et assurez-vous que la surface soit plane et égale.
- Pour enlever la fiche de la prise de courant, vous tirez sur la fiche jamais sur la prise.
- Évitez que la fiche et la prise de courant entrent en contact avec des éléments chauds.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez pas d'autres pièces que celles livrées par le fabricant.
- Ne touchez pas des parties chaudes durant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en état de marche. Assurez-vous que rien n'entre en contact avec l'élément chauffant.

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud ou brûlant.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation étant donné qu'il entre en contact avec la nourriture.
- Faites attention avec l'huile sur l'appareil. L'huile est très inflammable.
- N'utilisez pas des objets pointus tels que des couteaux ou des fourchettes sur diverses pièces, mais utilisez les spatules en bois.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

PARTIES

1. Plaque de cuisson
2. Plaque de cuisson pour 5 petites crêpes
3. Élément chauffant
4. Réglage de la température
5. Témoign « marche/arrêt » et « prêt à l'emploi »
6. Base
7. Spatule
8. Étalonneur de pâte



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage et nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires avant la première utilisation. (Voir nettoyage.)
- Attention : lors de la première utilisation de l'appareil, les plaques de cuisson peuvent dégager une légère fumée et une odeur. C'est normal. Nettoyez l'appareil avec du papier absorbant ou un chiffon propre et sec pour éliminer les éventuels résidus.
- Appliquez une fine couche d'huile végétale sur la plaque de cuisson. Ceci empêchera les aliments d'accrocher et facilitera le nettoyage par après.
- Placez l'appareil de préférence sur une surface facile à nettoyer. Cette surface doit également être résistante à la chaleur. Ne posez pas l'appareil sur une surface en bois non traitée.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant de brancher la fiche dans une prise de courant reliée à la terre.

UTILISATION

Cet appareil vous laisse le choix entre une plaque de cuisson avec une seule grande zone de cuisson et une plaque de cuisson avec 5 petites zones de cuisson. Choisissez l'une ou l'autre de ces plaques de cuisson et placez-la sur l'élément chauffant.

1. Branchez la fiche dans une prise de courant. Le voyant rouge va s'allumer pour indiquer que le gaufrier est allumé.
2. Faites glisser le bouton de la température sur la position souhaitée. Les positions de cuisson vont de 1 à maximum 5. L'appareil va commencer à chauffer.
3. Lorsque le voyant lumineux devient vert, l'appareil a atteint la température souhaitée.
4. Versez la pâte à crêpes sur les zones de cuisson à l'aide de la louche.

5. Répartissez la pâte sur la plaque à l'aide de l'étaleur de pâte.
6. Laissez cuire les crêpes à votre meilleure convenance. Retirez les crêpes à l'aide d'une spatule ou d'un grattoir en bois ou en plastique résistant à la chaleur afin de ne pas abîmer le revêtement antiadhésif.
7. Après la cuisson, réglez la température sur 1 et débranchez l'appareil. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur sur 0. Débranchez la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil. Laissez d'abord l'appareil refroidir complètement.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués par de l'humidité ou de la graisse. Essuyez bien l'appareil.
- Nettoyez la plaque de cuisson amovible et les accessoires à l'eau chaude avec un détergent doux. Assurez-vous que tous les éléments sont bien secs avant de les réutiliser.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide.

RECETTE DE LA PÂTE À CRÊPES

INGRÉDIENTS

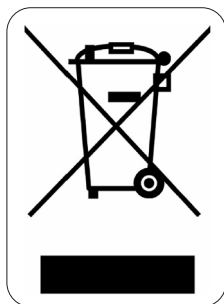
- 625 g de farine fermentante
- 5 œufs
- 50 g de sucre
- 500 ml de lait
- 500 ml d'eau tiède
- 5 c. à c. d'huile végétale
- Une pincée de sel

PRÉPARATION

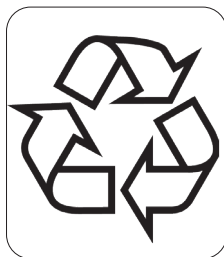
1. Mettez la farine fermentante dans un bol et creusez un petit puits au centre.
2. Ajoutez une pincée de sel et versez l'huile dans le puits. x Ajoutez les œufs.
3. Mélangez la moitié du sucre avec le lait dans un verre gradué. Mélangez l'autre moitié du sucre avec l'eau dans un verre gradué.
4. Mélangez les ingrédients dans le bol et ajoutez progressivement le lait et l'eau jusqu'à obtention d'une pâte lisse.

MISE AU REBUT

FR



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr

Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
 - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
 - Bauernhöfe
 - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
 - Gästezimmer oder Ähnliches

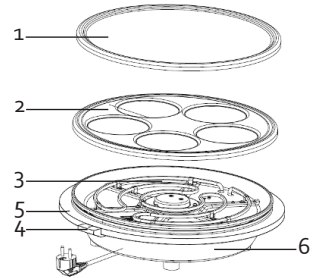
- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe heißer Oberflächen und Stoffe wie Gardinen, Tischdecken usw. benutzen.
- Legen Sie wenn möglich eine hitzebeständige Matte unter das Gerät und achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und gleichmäßig ist.
- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie am Stecker und niemals am Netzkabel.
- Vermeiden Sie, dass der Stecker und das Netzkabel mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen
- Benutzen Sie keine anderen Geräteteile als die vom Hersteller gelieferten.
- Berühren Sie keine heißen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass nichts mit dem Heizelement in Berührung kommt.

- Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es warm oder heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, weil es mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.
- Gehen Sie vorsichtig mit Öl um, da dieses sich leicht entzünden kann.
- Bearbeiten Sie die verschiedenen Geräteteile nicht mit scharfen Gegenstände wie Messern oder Gabeln, sondern verwenden Sie die Holzspachtel.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

TEILE

1. Backblech
2. Backblech für 5 kleine Pfannkuchen
3. Heizelement
4. Temperatureinstellung
5. Kontrollleuchte „Ein/Aus“ und „Betriebsbereit“
6. Sockel
7. Teigrechen
8. Teigverteiler



DE

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch sorgfältig (siehe Reinigung).
- Achtung: Bei der ersten Benutzung des Geräts kann eine leichte Rauch- und Geruchsbildung durch die Backplatten entstehen. Das ist ganz normal. Reinigen Sie das Gerät mit saugfähigem Papier oder einem sauberen, trockenen Tuch, um eventuelle Rückstände zu beseitigen.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Pflanzenöl auf die Backplatte auf. So wird ein Anbacken verhindert und die anschließende Reinigung erleichtert.
- Das Gerät vorzugsweise auf eine leicht zu reinigende Unterlage stellen. Die Unterlage muss auch hitzebeständig sein. Das Gerät nicht auf eine unbehandelte Holzfläche stellen.
- Darauf achten, dass die Luft gut um das Gerät zirkulieren kann.
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Den Stecker in eine geerdete Steckdose stecken.

GEBRAUCH

Bei diesem Gerät haben Sie die Wahl zwischen einem Backblech mit einer großen Backzone oder einem Backblech mit 5 kleinen Backzonen. Wählen Sie eines dieser Backbleche aus und setzen Sie es auf das Heizelement.

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
2. Schieben Sie die Temperatureinstellung in die gewünschte Position. Diese reicht von einem Minimum von 1 bis zu einem Maximum von 5. Das Gerät heizt sich dann auf.
3. Wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet, hat das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht.
4. Gießen Sie den Pfannkuchenteig mit der Schöpfkelle über die Backzonen.
5. Verwenden Sie den Teigverteiler, um den Teig auf der Platte zu verteilen.

6. Lassen Sie die Pfannkuchen so lange backen, bis sie den gewünschten Backgrad erreicht haben. Entnehmen Sie die Pfannkuchen mit einem hölzernen oder hitzebeständigen Kunststoffspatel oder -schaber, damit die Antihafbeschichtung nicht beschädigt wird.
7. Schieben Sie nach dem Backen die Temperatureinstellung wieder auf 1 zurück und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf 0 stellen. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Fett in die Lüftungsöffnungen gelangt. Trocknen Sie es anschließend gut ab.
- Das abnehmbare Backblech und das Zubehör werden in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor der Wiederverwendung vollständig trocken sind.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

REZEPT PFANNKUCHENTEIG

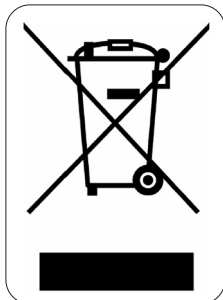
ZUTATEN

- 625 g Fertigmehl
- 5 Eier
- 50 g Zucker
- 500 ml Milch
- 500 ml lauwarmes Wasser
- 5 TL Pflanzenöl
- Prise Salz

ZUBEREITUNG

1. Fertigmehl in eine Schüssel geben und eine Vertiefung machen.
2. Eine Prise Salz hinzufügen und Öl in die Vertiefung gießen. Die Eier hinzufügen.
3. Mischen Sie die Hälfte des Zuckers mit der Milch in einem Messbecher. Mischen Sie die andere Hälfte des Zuckers mit dem Wasser in einem Messbecher.
4. Mischen Sie die Zutaten in der Schüssel und fügen Sie nach und nach die Milch und das Wasser hinzu, bis Sie einen glatten Teig erhalten.

ENTSORGEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

WARRANTY

Dear client ,

All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.

Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.

In that case, we kindly request you to contact our customer service.

Our staff will gladly assist you.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00

Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorized third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

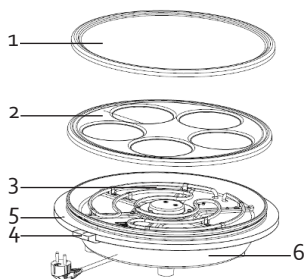
supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Only use the appliance indoors and be careful with hot areas and materials such as curtains, tablecloths, etc.
- Preferably use a heat resistant mat underneath the appliance base is flat and level.
- To remove the plug from the socket hold onto the plug and never pull on the electric lead.
- Prevent the plug and electric lead from coming into contact with hot parts.
- Allow the appliance to cool off completely before cleaning or storing it.
- Use only the parts supplied by the manufacturer.
- Never touch any hot parts while the appliance is switched on and being used.
- Never leave the appliance unattended
- Make sure nothing can touch the heating element.
- Do not move the appliance when it is warm or hot.
- Clean the appliance directly after use because it has been in contact with foodstuffs.
- Keep the appliance free of oil on its parts. Oil is very inflammable.
- Never use any sharp objects such as knives or forks on the different parts, always use wooden spoons/ spatulas.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS

1. Heating plate
2. Heating plate for 5 small pancakes
3. Heating element
4. Setting of temperature
5. 'On/off' and 'Ready to use' indicator light
6. Base
7. Spatula
8. Batter spreader



BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packing materials and carefully clean the appliance and accessories before first use (see Cleaning).
- Attention: when using the appliance for the first time, the baking trays may emit a small amount of smoke and odour. This is normal. Clean the appliance with absorbent paper or a clean, dry cloth to remove any residue.
- Apply a thin layer of vegetable oil to the baking tray. This will prevent sticking and cleaning after use will be easier.
- Place the unit preferably on a surface that is easy to clean. The surface should also be heat-resistant. Do not place the appliance on an untreated wooden surface.
- Make sure that there is enough ventilation around the grill.
- Make sure that the grill is switched off. Plug into an earthed socket.

USE

This appliance gives you the choice between a heating plate with one large baking zone or a heating plate with 5 small baking zones. Choose one of these heating plates and place it on top of the heating element.

1. Plug the power cord into a socket. The red indicator light means the appliance is switched on.
2. Slide the temperature setting to the desired position. This ranges from minimum 1 to maximum 5. The appliance will start to heat up.
3. When the indicator light turns green, the unit has reached the desired temperature.
4. Pour the pancake batter over the baking zones with the ladle.
5. Use the batter spreader to distribute the batter over the plate.
6. Let the pancakes bake until they are cooked to your taste. Remove the pancakes with a wooden or heat-resistant plastic spatula or scraper, so as not to damage the non-stick coating.
7. After baking, slide the temperature setting back to 1 and unplug the plug from the socket. Allow the appliance to cool down before cleaning.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off the appliance by setting the switch to 0. Unplug the appliance before cleaning. Allow the appliance to cool down completely.

- Wipe the appliance clean with a damp cloth. Make sure that no moisture or grease gets into the ventilation holes. Then dry it well.
- The removable heating plates and accessories can be cleaned in warm water with a mild detergent. Make sure all the parts are completely dry before reuse.
- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.
- Never immerse the appliance, electrical cord, or plug in water or any other liquid.

PANCAKE BATTER RECIPE

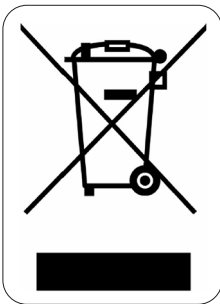
INGREDIENTS

- 625 g self-rising flour
- 5 eggs
- 50 g sugar
- 500 ml milk
- 500 ml lukewarm water
- 5 tsp of vegetable oil
- A pinch of salt

PREPARATION

1. Put the self-rising flour in a bowl and make a well in the flour.
2. Add a pinch of salt and pour the oil into the well. Add the eggs.
3. Mix half of the sugar with the milk in a measuring jug. Mix the other half of the sugar with the water in a measuring jug.
4. Combine the ingredients in the bowl and gradually add the milk and water, until you obtain a smooth mixture.

ENVIRONMENTAL GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

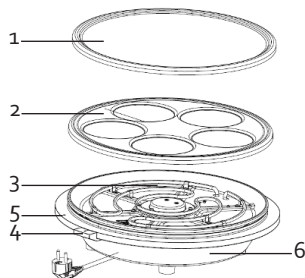
- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
 - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
 - Granjas.
 - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
 - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado ("off") y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Lea bien el manual antes de usar el aparato.
- No use el aparato si está dañado.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Utilice el aparato solo en interiores, y tenga cuidado si está cerca de superficies calientes y telas como cortinas, manteles, etc.
- Utilice preferentemente una superficie resistente al calor debajo del aparato, y asegúrese de que la superficie sea plana y lisa.
- Para sacar el enchufe de la toma de corriente tire del enchufe, y no del cable.
- No permita que el enchufe y el cable entren en contacto con partes calientes.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- No utilice piezas que no sean las suministradas por el fabricante.
- No toque las partes calientes durante el funcionamiento.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- Asegúrese de que nada entra en contacto con el elemento calentador.
- No mueva el aparato cuando está caliente.
- Limpie el aparato después de cada uso. El aparato siempre entra en contacto con comida.
- Tenga cuidado con el aceite en el aparato. El aceite es muy inflamable.
- No utilice objetos punzantes, como cuchillos y tenedores en los distintos componentes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PIEZAS

1. Plancha
2. Plancha para 5 panqueques pequeños
3. Elemento calefactor
4. Ajuste de la temperatura
5. Lámpara indicadora de "encendido/apagado" y "preparado para el uso"
6. Base
7. Espátula
8. Distribuidor de masa



ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje y limpie cuidadosamente el aparato y los accesorios antes de usarlos por primera vez. (Consulte el apartado Limpieza).
- Atención: al usar el aparato por primera vez es posible que se produzca un ligero humo y olor en las placas. Esto es normal. Limpie el aparato con papel absorbente o con un paño limpio y seco para eliminar cualquier residuo.
- Aplique una fina capa de aceite vegetal en la placa. Esto evitará que se pegue y facilitará la limpieza después.
- Coloque la parrilla preferentemente en una superficie fácil de limpiar. La superficie también debe ser resistente al calentamiento. No coloque la parrilla en una superficie de madera sin tratar.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la parrilla.
- Asegúrese de que el equipo está apagado. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.

USO

Este aparato le permite elegir entre una plancha con una gran zona de preparación o una plancha con 5 zonas de preparación pequeñas. Seleccione una de estas planchas y colóquela sobre el elemento calefactor.

1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente. La lámpara indicadora roja se encenderá para indicar que el aparato está encendido.
2. El aparato empezará a calentarse.
3. Si se apaga la lámpara indicadora de temperatura, esto significa que el aparato ha alcanzado la temperatura deseada.
4. Vierta la masa de panqueques sobre las zonas de horneado con el cucharón.
5. Utilice el distribuidor de masa para distribuir la masa sobre la placa.
6. Deje que los panqueques se horneen hasta que hayan alcanzado el nivel de horneado deseado. Retire los panqueques con una espátula o raspador de madera o plástico resistente al calor. Se deben usar estos materiales para no dañar la capa antiadherente.
7. Cuando acabe, vuelva a situar el ajuste de temperatura en 1 y retire el enchufe de la toma de corriente. Antes de limpiar el aparato, deje que este se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato situando el interruptor en o. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Primero debe dejar que el aparato se enfríe completamente.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. Asegúrese de que no penetre humedad o grasa en los orificios de ventilación. A continuación, seque bien el aparato.
- Lave la plancha extraíble y los accesorios con agua caliente y un detergente suave. Asegúrese de que todos los componentes estén completamente secos antes de volver a utilizarlos.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otro líquido.

RECETA DE PANQUEQUES

INGREDIENTES

- 625 g de harina fermentante
- 5 huevos
- 50 g de azúcar
- 500 ml de leche
- 500 ml de agua tibia
- 5 cucharaditas de aceite vegetal
- Una pizca de sal

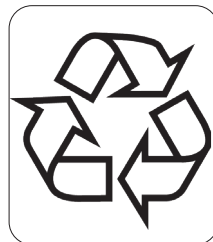
PREPARACIÓN

1. Ponga la harina fermentante en un cuenco y haga un hueco en el centro.
2. Añada una pizca de sal y vierta el aceite en el hueco. Añada los huevos.
3. Mezcle la mitad del azúcar con la leche en un vaso medidor. Mezcle la otra mitad del azúcar con el agua en un vaso medidor.
4. Mezcle los ingredientes y añada gradualmente la leche y el agua hasta obtener una masa lisa.

DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causadas por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino. Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.

La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.

La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

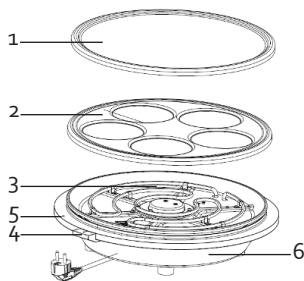
- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
 - angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
 - Fattorie
 - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
 - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni e senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Attenzione: l'apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Prima dell'uso, controllare che il voltaggio riportato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete elettrica domestica.
- Non lasciare mai il cavo appoggiato su una superficie calda o che oscilli dal bordo di un tavolo o dal piano di lavoro in cucina.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o se è danneggiato. In caso di guasto, portare l'apparecchio presso il centro di assistenza clienti più vicino per il controllo e la riparazione.
- Prestare molta attenzione quando l'apparecchio viene utilizzato da bambini o in loro presenza.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Mettere innanzitutto ciascun interruttore in posizione "off" e afferrare la spina per staccarla dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo o l'apparecchio per estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico oppure in luoghi in cui possa venire a contatto con apparecchi a elevate temperature.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e in piano.
- L'apparecchio è inteso solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per incidenti causati da uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Tutte le riparazioni che non rientrino nella normale manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate dal produttore o dal suo servizio assistenza.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Evitare che i bambini tocchino il cavo elettrico o l'apparecchio.
- Tenere il cavo lontano da spigoli e bordi taglienti, da oggetti a elevata temperatura o da altre fonti di calore.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, togliere tutti gli imballaggi ed eventuali adesivi promozionali.
- Utilizzare l'apparecchio solo in casa e fare attenzione in prossimità di superfici molto calde e tessuti come tende, tovaglie e simili.
- Si consiglia di utilizzare un tappetino resistente alle alte temperature sotto l'apparecchio e assicurarsi che la superficie di appoggio sia piana e uniforme.
- Evitare che la spina e il cavo di alimentazione entrino in contatto con parti a temperature elevate.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o metterlo via.
- Non toccare le parti calde durante l'utilizzo.
- Assicurarsi che nulla venga a contatto con l'elemento riscaldante.
- Non spostare l'apparecchio quando è caldo o incandescente.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo, dato che viene a contatto con il cibo.
- Fare attenzione a eventuale olio sull'apparecchio. L'olio è altamente infiammabile.
- Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli e forchette sui vari componenti.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POSSIBILI FUTURE CONSULTAZIONI

COMPONENTI

1. Piatto di cottura
2. Piatto di cottura per 5 crêpe piccole
3. Elemento riscaldante
4. Regolazione della temperatura
5. Indicatore luminoso "acceso/spento" + "pronto per l'uso"
6. Base
7. Spatola
8. Distributore di impasto



PRIMA DELL'USO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori prima del primo utilizzo (vedere la sezione dedicata alla pulizia).
- Attenzione: al primo utilizzo dell'apparecchio possono originarsi un leggero fumo e odore dai piatti di cottura. Questo è normale. Pulire l'apparecchio con della carta assorbente o un panno asciutto e pulito per rimuovere eventuali residui.
- Versare un filo di olio vegetale sul piatto di cottura. In modo da evitare che il cibo si attacchi e facilitare la successiva pulizia.
- Collocare l'apparecchio preferibilmente su una superficie facile da pulire. La superficie deve essere anche resistente al calore. Non collocare l'apparecchio su una superficie in legno non trattato.
- Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente attorno all'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia disattivato. Inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra.

UTILIZZO

Questo apparecchio consente di scegliere tra un piatto di cottura con una sola zona di cottura grande e un piatto di cottura con 5 zone di cottura piccole. Scegliere uno dei piatti di cottura e posizionarli sull'elemento riscaldante.

1. Inserire la spina nella presa elettrica. L'indicatore luminoso rosso si accende per indicare che l'apparecchio è stato acceso.
2. Portare la regolazione della temperatura sulla posizione desiderata. Questa va da un minimo di 1 a un massimo di 5. L'apparecchio inizia a scaldarsi.
3. Quando l'indicatore luminoso diventa verde l'apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata.
4. Versare con il mestolo l'impasto per crêpe sulle zone di cottura.
5. Utilizzare il distributore di impasto per stendere l'impasto sul piatto.
6. Lasciar cuocere le crêpe fino al raggiungimento del tipo di cottura desiderato. Rimuovere le crêpe con una spatola in legno o resistente al calore, in modo da non danneggiare la superficie antiaderente.
7. Al termine della cottura, riportare la regolazione della temperatura su 1 e rimuovere la spina dalla presa elettrica. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner l'apparecchio portando la manopola su 0. Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di pulire l'apparecchio. Lasciar prima raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che non entrino liquidi né grasso nelle fessure di ventilazione. Dopo la pulizia, asciugare bene.
- Per pulire il piatto di cottura rimovibile e gli accessori utilizzare acqua calda e un detergente delicato. Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima del riutilizzo.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi o aggressivi.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina in acqua o altri liquidi.

RICETTA DELL'IMPASTO PER CRÊPE

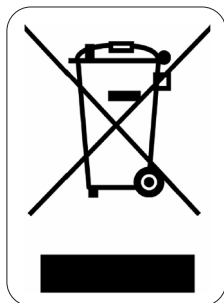
INGREDIENTI

- 625 g di farina autolievitante
- 5 uova
- 50 g di zucchero
- 500 ml di latte
- 500 ml di acqua tiepida
- 5 cucchiaini di olio vegetale
- Un pizzico di sale

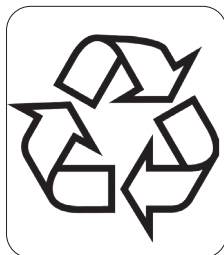
PREPARAZIONE

1. Versare la farina autolievitante in una ciotola e creare un incavo al centro.
2. Aggiungere un pizzico di sale e versare l'olio nell'incavo. Non aggiungere uova.
3. Mescolare la metà dello zucchero con il latte in un recipiente graduato. Mescolare l'altra metà dello zucchero con l'acqua in un recipiente graduato.
4. Mescolare gli ingredienti nella ciotola e aggiungere man mano il latte e l'acqua fino a formare un composto liscio.

MISURE AMBIENTALI



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.

ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky
2. Záruka se nevztahuje
 - a) na mechanické poškození
 - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
3. Záruka zaniká:
 - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
 - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smlouvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smlouveného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí.

Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávajícího zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamaci lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

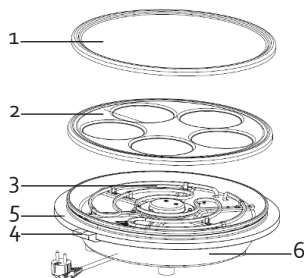
- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Příklad je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
 - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Upozornění: Tento spotřebič nelze a nesmí být použit s externím spínačem ani časovačem.
- Před použitím si důkladně zkontrolujte zda se parametry el. sítě shodují s parametry na štítku přístroje.
- Přívodní kabel nenechávejte na horkých místech ani viset přes ostrou hranu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je jakkoli poškozený přívodní kabel, nepoužívejte ani přístroj kteý se sám nečekaně vypnul nebo vyhořel. Nikdy se nesnažete opravovat přístroj sami doma, vždy ho svěťte odbornému servisu/středisku).
- Buďte obzvláště opatrní, pokud jsou v blízkosti přístroje děti.
- Používejte jen originální a dodané příslušenství. Při použití jiného příslušenství hrozí riziko poškození nebo poranění.
- Před rozebíráním, skládáním nebo čištěním vždy přístroj vypojte z el. sítě. Nejdříve však všechny ovladače přepněte do polohy off/o a potom přístroj vypojte z el. sítě. Vypojte tahem za zástrčku, nikoli za kabel.
- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
- Přístroj stavte na rovné, stabilní a suché místo odkud nehrozí pád.
- Používejte pouze v domácnosti pro občasné příležitosti. Výrobce, dodavatel ani prodejce nenese odpovědnost za rizika vzniklá nedodržením zde popsaných zásad používání.
- Všechny opravy a úpravy musí být řešeny pouze originálním nebo odborným servisem
- Přístroj ani přívodní kabel nikdy neponořujte pod vodu.
- Děti se nesmí dotýkat přívodního kabelu.
- Přívodní kabel nepokládejte na horké plochy ani ho nenechávejte ležet přes ostré hrany nábytku.
- Nikdy nepoužívejte přístroj se známkami poškození.
- Přístroj je určen pro vnitřní používání. Zvláště opatrní buďte v místech u záclon, závěsů, ubrusů a jiných lehce hořlavých látek.
- Při použití je dobré použít tepluvzdornou podložku a vložit ji pod přístroj.
- Z el. sítě vypojte pouze tahem za zástrčku, nikoli tahem za kabel.
- Vyvarujte se, aby kabel i zástrčka nepřišly do kontaktu s horkým místem (kde hrozí poškození izolace).
- Před čištěním a skladováním přístroj vypněte a nechte dostatečně vychladnout.
- Pokud je přístroj zapnutý nebo přímo v procesu, tak se nikdy nedotýkejte teplých (horkých) částí.
- Ujistěte se a zajistěte, aby se nic nedotýkalo topných těles přístroje a nehrozil tak požár.
- Nikdy nemanipulujte se zapnutým a teplým přístrojem.
- Přístroj čistěte ihned a po každém použití.
- Nikdy není potřeba přístroj nijak promazávat. Maziva jsou lehce vznětlivá a v okolí topného tělesa by hrozilo nebezpečí požáru.
- Na čištění přístroje nikdy nepoužívejte ostré, kovové předměty. Stačí čistit hadrem a nebo dřevěným příslušenstvím. Kovové ostré předměty by mohly porušit horní vrstvu přístroje.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ

ČÁSTI

1. Velká pečící plocha
2. Pečící plocha na 5 lívanečků
3. Topné těleso
4. Nastavení teploty (regulátor teploty)
5. Kontrolka spínače on/off + nahřátí
6. Základna
7. Dřevěná obracečka
8. Dřevěné roztírátko



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obalové materiály a reklamní polepy a veškeré příslušenství před použitím očistěte (viz kapitola „čištění“).
- Upozornění: Při prvním použití je možné, že se objeví kouř a lehký zápach, který by však měl brzy zmizet. To je normální, jedná se o případné vypalování nečistot a maziv z výroby.
- Doporučujeme pečící desky lehce potřít tukem. Takové pomazání zjednoduší obracení a zajistí, že se nikde nic nepřipeče. Jídlo je dokonce i chutnější.
- Přístroj postavte na suché, rovné místo, které je tepluodolné. Nikdy nestavte na povrchy z neopracovaného dřeva.
- Zajistěte, aby okolo přístroje byl dostatek volného místa pro dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Zapojte pouze do uzemněné zásuvky. Přístroj musí být vypnutý v poloze off/MIN, jediné tehdy zapojte do zásuvky.

POUŽITÍ

Tento přístroj nabízí 2 možnosti využití. Můžete si vybrat mezi tím, zda chcete 1 velkou palačinku a nebo 5 menších lívanečků. Vyberete si desku, která se vám více hodí a tu položte na topné těleso.

1. Přívodní kabel zapojte do el. zásuvky. Svítící červená kontrolka značí, že je přístroj zapnutý a přístroj se automaticky začne nahřívát.
2. Pomocí posuvného regulátoru nastavte teplotu. Následně se přístroj začne nahřívát na požadovanou hodnotu – teplotu.
3. Jakmile se dosáhne nastavené teploty, tak se rozsvítí zelená kontrolka.
4. Pomocí naběračky nalijte těsto na pečící plochy.
5. A pomocí dřevěného roztírátka rozetřete těsto po celé ploše, tak aby bylo co nejvíce rovnoměrně rozprostřeno.
6. V průběhu pečení obraťte a nechte propéct. Jakmile jsou hotové, tak pomocí dřevěných obraceček sundejte. Nepoužívejte kovové nástroje, které by mohli poškodit nepřilnavý povrch.
7. Na konci pečení posuňte regulátor na nejnižší číslo (nastavte nejnižší teplotu) a přístroj vypojte z elektrické sítě. Před čištěním nechte přístroj dostatečně vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Přístroj vypněte – přepněte do polohy „o“. Před čišťením vypojte z el. sítě a nechte dostatečně vychladnout.
- Přístroj otřete vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala žádná vlhkost ani mastnota. Poté vše dokonale vysušte.
- Odnímatelné pečicí desky a příslušenství můžete mýt teplou vodou se saponátem. Před opětovným sestavením a použitím musí být všechny součásti suché.
- Na čišťení nepoužívejte drsná ani agresivní čisticidla, která by mohla přístroj poškodit.
- Přístroj ani přírodní kabel neponožte pod vodu ani do jiných tekutin.

TĚSTO NA PALAČINKY

INGREDIENCE:

- 625 g hladké mouky
- trochu kypřicího prášek
- 5 vajec
- 50 g cukru
- 500 ml mléka
- 500 ml vlažné vody
- 5 lžiček rostlinného oleje
- špetka soli

POSTUP PŘÍPRAVY:

1. Smíchejte mouku s kypřícím práškem.
2. Přidejte sůl a doprostřed mouky nalijte olej. Přidejte vejce
3. Polovinu cukru promíchejte s mlékem. A druhou polovinu cukru v jiné odměrce promíchejte s vodou.
4. Všechny ingredience smíchejte a do misky postupně přilívajte mléko a vodu s cukrem dokud nedosáhnete krémové hladké konzistence.

OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

ZÁRUKA

Práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho ohľadom práv z chybného plnenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa občianskeho zákonníka.

1. Trvanie záruky: 2 roky
2. Záruka sa nevzťahuje
 - a) na mechanické poškodenie
 - b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie
3. Záruka zaniká:
 - pri použití spotrebiča inak ako v je uvedené v manuále (nesprávnym postupom)
 - pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou než poverenou našim servisom

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá vady. Najmä predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že v čase, keď kupujúci tovar prevzal:

- má tovar také vlastnosti, ktoré výrobca v tomto návode popisuje,
- sa tovar hodí k účelu, ku ktorému výrobca uvádza,
- tovar zodpovedá kvalitou alebo prevedením dohovorené vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutého vzorky alebo predlohy,
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Ak sa prejavia vada v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Pokiaľ nie je pri výrobku uvedené inak, je záručná doba 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Práva z chybného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci dostal od kupujúceho reklamovaný tovar.

Reklamáciu možno tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácií doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spätnočnou adresou s telefonickým kontaktom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

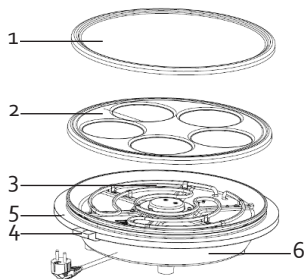
- Pri používaní jakéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:
- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
 - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Upozornenie: Tento spotrebič nedá a nesmie byť použitý s externým spínačom ani časovačom.
- Pred použitím si dôkladne zkontrolujte či sa parametre el. siete schodou s parametrami na štítku prístroja.
- Prívodný kábel nenechávajte na horúcich miestach ani visieť cez ostrú hranu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, pokiaľ je akokoľvek poškodený prívodný kábel, nepoužívajte ani prístroj kedy sa sám nečakane vypol alebo vyhorel. Nikdy sa nesnažte opravovať prístroj sami doma, vždy ho zverte odbornému servisu / stredisku).
- Buďte obzvlášť opatrní, ak sú v blízkosti prístroja deti.
- Používajte len originálne a dodané príslušenstvo. Pri použití iného príslušenstva hrozí riziko poškodenia alebo poranenia.
- Pred rozoberaním, skladaním alebo čistením vždy prístroj vypojte z el. siete. Najskôr však všetky ovládače prepnite do polohy off / o a potom prístroj vypojte z el. siete. Vypojte ťahom za zástrčku, nie za kábel.
- Nikdy nenechávajte spustený prístroj bez dozoru.
- Prístroj stavajte na rovnej, stabilnej a suchej mieste odkiaľ nehrozí pád.
- Používajte len v domácnosti pre občasnú príležitosť. Výrobca, dodavateľ ani predajca nenesie zodpovednosť za riziká vzniknuté nedodržaním tu popísaných zásad používania.
- Všetky opravy a úpravy musia byť riešené iba originálnym alebo odborným servisom
- Prístroj ani prívodný kábel nikdy neponárajte pod vodu.
- Deti sa nesmú dotýkať prívodného kábla.
- Prívodný kábel neukladajte na horúce plochy ani ho nenechávajte ležať cez ostré hrany nábytku.
- Nikdy nepoužívajte prístroj so známkami poškodenia.
- Prístroj je určený pre vnútorné použitie. Zvlášť opatrní buďte v miestach u záclon, závesov, obrusov a iných ľahko horľavých látok.
- Pri použití je dobré použiť tepluvzdorné podložku a vložiť ju pod prístroj.
- Z el. siete vypojte iba ťahom za zástrčku, nie ťahom za kábel.
- Vyvarujte sa, aby kábel i zástrčka neprišli do kontaktu s horúcim miestom (kde hrozí poškodenie izolácie).
- Pred čistením a skladovaním prístroj vypnite a nechajte dostatočne vychladnúť.
- Pokiaľ je prístroj zapnutý alebo priamo v procese, tak sa nikdy nedotýkajte teplých (horúcich) častí.
- Uistite sa a zaistite, aby sa nič nedotýkalo vykurovacích telies prístroje a nehrozil tak požiar.
- Nikdy nemanipulujte so zapnutým a teplým prístrojom.
- Prístroj čistite ihneď a po každom použití.
- Nikdy nie je potrebné prístroj nijako premazávať. Mazivá sú ľahko vznetlivá a v okolí vykurovacieho telesa by hrozilo nebezpečenstvo požiaru.
- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte ostré, kovové predmety. Stačí čistiť handrou a alebo dreveným príslušenstvom. Kovové ostré premet by mohli porušiť hornú vrstvu prístroja.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE

ČASTI

1. Veľká pečenie plocha
2. Rúry plocha na 5 lievančekov
3. Vykurovacie teleso
4. Nastavenie teploty (regulátor teploty)
5. Kontrolka spínača on / off + nahriatie
6. Základňa
7. Drevená obracačka
8. Drevené roztíratko



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obalové materiály a reklamné polepy a všetko príslušenstvo pred použitím očistite (pozri kapitolu "čistenie").
- Upozornenie: Pri prvom použití je možné, že sa objaví dym a ľahký zápach, ktorý by však mal čoskoro zmiznúť. To je normálne, jedná sa o prípadné vypalovanie nečistôt a mazív z výroby.
- Odporúčame pečenie dosky mierne namastiť. Takéto pomazanie zjednoduší obracanie a zabezpečí, že sa nikde nič nepripeče. Jedlo je dokonca aj chutnejšie.
- Prístroj postavte na suché, rovné miesto, ktoré je tepluodolné. Nikdy nestavajte na povrchy z neopracovaného dreva.
- Zaisťte, aby okolo prístroja bol dostatok voľného miesta pre dostatočnú cirkuláciu vzduchu.
- Zapájame len do uzemnenej zásuvky. Prístroj musí byť vypnutý v polohe off / MIN, jedine vtedy zapájajte do zásuvky.

POUŽITIE

Tento prístroj ponúka 2 možnosti využitia. Môžete si vybrať medzi tým, či chcete 1 veľkú palacinku a alebo 5 menších lievančekov. Vyberiete si dosku, ktorá sa vám viac hodí a tú položte na vykurovacie teleso.

1. Prívodný kábel zapojte do el. zásuvky. Svietiaci červená kontrolka označuje, že je zariadenie zapnuté a prístroj sa automaticky začne nahrievať.
2. Pomocou posuvného regulátora nastavte teplotu. Následne sa prístroj začne nahrievať na požadovanú hodnotu - teplotu.
3. Akonáhle sa dosiahne nastavenej teploty, tak sa rozsvieti zelená kontrolka.
4. Pomocou naberačky nalejte cesto na pečenie plochy.
5. A pomocou dreveného roztíratka rozotrite cesto po celej ploche, tak aby bolo čo najviac rovnomerne rozprestreté.
6. V priebehu pečenia obráťte a nechajte prepiecť. Akonáhle sú hotové, tak pomocou drevených obracačiek zložte. Nepoužívajte kovové nástroje, ktoré by mohli poškodiť neprilnavý povrch.
7. Na konci pečenia posuňte regulátor na najnižšie číslo (nastavte najnižšiu teplotu) a prístroj vypojte z elektrickej siete. Pred čistením nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Prístroj vypnite - prepnite do polohy "o". Pred čistením vypojte z el. siete a nechajte dostatočne vychladnúť.
- Prístroj utrite vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala žiadna vlhkosť ani masť. Potom všetko dokonale vysušte.
- Odnímateľné pečenie dosky a príslušenstvo môžete umývať teplou vodou so saponátom. Pred opakovaným zostavením a použitím musia byť všetky súčasti suché.
- Na čistenie nepoužívajte drsná ani agresívne čistiadlá, ktorá by mohla prístroj poškodiť.
- Prístroj ani prírodný kábel neponárajte pod vodu ani do iných tekutín.

CESTO NA PALACINKY

INGREDIENCIE:

- 625 g hladkej múky
- Trocha kypriaceho prášok
- 5 vajec
- 50 g cukru
- 500 ml mlieka
- 500 ml vlažnej vody
- 5 lyžičiek rastlinného oleja
- Štipka soli

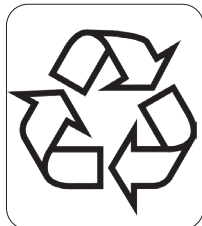
POSTUP PRÍPRAVY:

1. Zmiešajte múku s kypriacim práškom.
2. Pridajte soľ a doprostred múky nalejte olej. Pridajte vajcia
3. Polovicu cukru premiešajte s mliekom. A druhú polovicu cukru v inej odmerke premiešajte s vodou.
4. Všetky ingrediencie zmiešajte a do misky postupne prilievajte mlieko a vodu s cukrom kým nedosiahnete krémovej hladkej konzistencie.

OHLAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

DOMO Webshop

BESTEL

de originele
Domo-accessoires
en -onderdelen
online via:

COMMANDEZ

d'authentiques
accessoires et
pièces Domo en
ligne sur:

BESTELLEN SIE

die Domo
Original-Zubehör
und -Ersatzteile
online über:

ORDER

the original
Domo
accessories and
parts online at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

